
По жалобам о несоблюдении статьи 34 Конвенции

Вопрос о запрещении препятствовать праву обращения в Европейский Суд

Случайное, но обратимое несоблюдение предварительной меры, на которую указывалось в контексте статьи 8 Конвенции. Жалоба признана неприемлемой.

Хамидович против Италии
[Hamidovic v. Italy] (№ 31956/05)

Решение от 13 сентября 2011 г. [вынесено II Секцией]

ОБСТОЯТЕЛЬСТВА ДЕЛА

Заявительница, гражданка Боснии и Герцеговины цыганского происхождения, вышла замуж в Риме в 1991 году и имела пятерых детей. В отношении нее в июле 2005 года было вынесено постановление о высылке, поскольку она проживала в Италии незаконно. Заявительница была помещена в центр временного содержания. Она подала жалобу в Европейский Суд по факсу в пятницу, 2 сентября 2005 г., и просила о применении в отношении нее правила 39 Регламента Европейского Суда, утверждая, что высылка нарушала бы ее право на уважение семейной жизни, гарантированное статьей 8 Конвенции. В тот же день Европейский Суд решил применить правило 39 Регламента и в 18.36 направил факс в постоянное представительство Италии при Совете Европы. Факсом от 6 сентября 2005 г. представитель заявительницы уведомил Секретариат Европейского Суда о том, что 5 сентября 2005 г., в 13.08, им направлен факс в центр содержания, в котором указывалось, что Европейский Суд применяет правило 39 к заявительнице. 6 сентября 2005 г. заявительница была выслана в Боснию и Герцеговину. 8 сентября 2005 г. она направила обращение в Министерство внутренних дел Италии о специальном разрешении на возвращение в Италию. По предложению постоянного представительства Италии в Страсбурге 9 сентября 2005 г. Министерство внутренних дел потребовало объяснений от полицейского органа Рима относительно передачи информации о применении Европейским Судом предварительной меры. Был получен ответ о том, что, поскольку соответствующее уведомление не было помечено как срочное и не имело предварительного уведомления, оно было обработано как обычное почтовое отправление, чем и объяснялась задержка передачи информации соответствующим службам. Впоследствии итальянское государство-ответчик приняло меры для разрешения возвращения заявительницы в Италию, куда она вернулась в ноябре 2006 года. В марте 2007 года постановление о высылке было отменено.

ВОПРОСЫ ПРАВА

По поводу соблюдения статьи 34 Конвенции. Достойная сожаления задержка была допущена постоянным представительством Италии в Страсбурге при передаче информации о применении правила 39 Регламента Суда в Министерство внутренних дел, особенно утром 5 сентября 2005 г., а затем министерством при передаче ее компетентным органам. Однако период между применением предварительной меры и высылкой заявительницы был сравнительно небольшим – всего один рабочий день. Кроме того, что касается сообщения о предварительной мере, переданного в центр содержания представителем заявительницы в 13.08 в понедельник 5 сентября, центр содержания не имел полномочий для неисполнения постановления о высылке. В отличие от других дел, факт несоблюдения итальянскими властями меры, предусмотренной правилом 39 Регламента Суда, не повлек утрату контакта между заявительницей и ее адвокатом. Он также не лишил Европейский Суд возможности надлежащим образом удостовериться в том, было ли затронуто право заявительницы на уважение ее личной и семейной жизни. Напротив, хотя и объясняемое досадной ошибкой со стороны государства-ответчика при исполнении национальной процедуры, несоблюдение предварительной меры не имело необратимых последствий, которые воспрепятствовали бы Европейскому Суду в надлежащем рассмотрении жалобы и защите заявительницы от потенциального нарушения статьи 8 Конвенции. Кроме того, государство-ответчик немедленно приняло меры для выяснения обстоятельств дела и разрешило возвращение заявительницы в Италию. Наконец, угроза для конвенционных прав заявительницы не затронула «ключевые» права с точки зрения Конвенции, такие как право на жизнь (статья 2 Конвенции) или право не подвергаться пытке или бесчеловечному обращению (статья 3 Конвенции).

РЕШЕНИЕ

Жалоба признана неприемлемой (жалоба признана явно необоснованной)¹.

¹ Судя по резолютивной части Решения жалоба заявительницы на нарушение статьи 8 Конвенции признана приемлемой (*прим. переводчика*).